Classe 41

Éducation; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.

Note explicative

La classe 41 comprend essentiellement les services d'éducation ou de formation sous toutes leurs formes, les services dont le but essentiel est le divertissement, l'amusement ou la récréation d'individus ainsi que les services de présentation au public d'œuvres d'art plastique ou de littérature à buts culturels ou éducatifs.

Cette classe comprend notamment :

- l'organisation d'expositions à des fins culturelles ou éducatives, l'organisation et la conduite de conférences, congrès et symposiums;
- les services de traduction et d'interprétation linguistique;
- la publication de livres et de textes autres que textes publicitaires;
- les services de reporters, les reportages photographiques;
- les services de photographie;
- la réalisation et la production de films autres que films publicitaires;
- les services culturels, éducatifs ou de divertissement fournis par des parcs d'attractions, des cirques, des zoos, des galeries d'art et des musées;
- les services d'entraînement sportif et de fitness;
- le dressage d'animaux;
- les services de jeux informatiques en ligne;
- les services de jeux d'argent, l'organisation de loteries;
- la réservation de billets et les services de réservation pour des événements éducatifs, sportifs et de divertissement;
- certains services d'écriture, par exemple : l'écriture de scénarios télévisuels et cinématographiques, les services d'auteur-compositeur.

Cette classe ne comprend pas notamment :

- l'organisation d'expositions à des fins commerciales ou publicitaires (cl. 35);
- la rédaction et la publication de textes publicitaires (cl. 35);
- les services d'agences de presse (cl. 38);
- la radiodiffusion et la télédiffusion (cl. 38);
- les services de visioconférence (cl. 38);
- la rédaction technique (cl. 42);
- les services de crèches d'enfants (cl. 43);
- les services de stations thermales (cl. 44);
- la planification et la préparation de cérémonies de mariage (cl. 45).

Clase 41

Educación; formación; servicios de entretenimiento; actividades deportivas y culturales.

Nota explicativa

La clase 41 comprende principalmente los servicios que consisten en todo tipo de formas de educación o formación, los servicios cuya finalidad básica es el entretenimiento, la diversión o el ocio de las personas, así como la presentación al público de obras de arte plásticas o literarias con fines culturales o educativos.

Esta clase comprende en particular:

- la organización de exposiciones con fines culturales o educativos, la organización y la dirección de conferencias, congresos y simposios;
- los servicios de traducción y de interpretación lingüística;
- la publicación de libros y textos, que no sean textos publicitarios;
- los servicios de reporteros, los reportajes fotográficos;
- los servicios fotográficos;
- la realización y la producción de películas no publicitarias;
- los servicios culturales, educativos y recreativos prestados por parques de atracciones, circos, zoos, galerías de arte y museos;
- los servicios de entrenamiento deportivo y para el mantenimiento físico;
- la doma y el adiestramiento de animales;
- los servicios de juegos informáticos en línea;
- los servicios de juegos de apuestas, la organización de loterías;
- la reserva de entradas y los servicios de reserva para eventos educativos, deportivos y de entretenimiento;
- ciertos servicios de redacción, tales como la redacción de guiones televisivos y cinematográficos, los servicios de compositores y autores de música.

Esta clase no comprende en particular:

- la organización de exposiciones con fines comerciales o publicitarios (cl. 35);
- la redacción y la publicación de textos publicitarios (cl. 35);
- los servicios de agencias de noticias (cl. 38);
- la radiodifusión y la teledifusión (cl. 38);
- los servicios de videoconferencia (cl. 38);
- la redacción técnica (cl. 42);
- los servicios de guarderías infantiles (cl. 43);
- los servicios de estaciones termales (cl. 44);
- la planificación y la preparación de ceremonias nupciales (cl. 45).

N° de base	Indication	Indicación
410002	**académies** [éducation]	**academias** [educación]
410213	location d'**aquariums** d'intérieur	alquiler de **acuarios** de interior
410007	services d'**artistes** de spectacles	servicios de **artistas** del espectáculo
410076	organisation et conduite d'**ateliers** de formation	organización y dirección de **talleres** de formación
410085	location d'appareils **audio**	alquiler de **equipos** de audio
410204	services d'**auteur-compositeur**	servicios de **compositores** y autores de música
410219	services d'**auxiliaires** de vie scolaire [assistance éducative]	servicios de **asistencia** educativa prestados por asistentes escolares
410082	organisation de **bals**	organización de **bailes**
410069	location de **bandes** vidéo	alquiler de **cintas** de vídeo
410023	services de **bibliothèques** de prêt	servicios de **bibliotecas** de préstamo
410041	services de **bibliothèques** itinérantes	servicios de **bibliotecas** ambulantes
410183	services de **billetterie** [divertissement]	servicios de **taquilla** [espectáculos] / servicios de **venta** de boletos [espectáculos]
410098	services de **boîtes** de nuit [divertissement]	servicios de **clubes** nocturnos [entretenimiento]
410186	services de **calligraphes**	servicios de **caligrafía**
410088	location de **caméras** vidéo	alquiler de **cámaras** de vídeo / alquiler de **videocámaras**
410055	services de **camps** de vacances [divertissement]	servicios de **campamentos** de vacaciones [actividades recreativas]
410071	services de **camps** sportifs	servicios de **campamentos** deportivos
410042	services de **casino** [jeux]	servicios de **casinos** [juego] / **explotación** de casinos [juego]
410073	**chronométrage** de manifestations sportives	**cronometraje** de eventos deportivos
410006	location d'appareils **cinématographiques**	alquiler de aparatos **cinematográficos**
410227	mise à disposition des **classements** d'utilisateurs à des fins culturelles ou de divertissement / mise à disposition des **évaluations** d'utilisateurs à des fins culturelles ou de divertissement	**suministro** de clasificaciones de usuarios con fines culturales o de entretenimiento / **suministro** de evaluaciones de usuarios con fines culturales o de entretenimiento
410054	**clubs** de sport [mise en forme et fitness]	**clubes** deportivos [entrenamiento y mantenimiento físico]
410043	services de **clubs** [divertissement ou éducation]	servicios de **clubes** [educación o entretenimiento]
410189	**coaching** [formation]	**coaching** [formación]

410044	organisation et conduite de **colloques**	organización y dirección de **coloquios**
410059	organisation de **compétitions** sportives	organización de **competiciones** deportivas
410097	services de **composition** musicale	servicios de **composición** musical
410185	organisation et conduite de **concerts**	organización y dirección de **conciertos**
410010	organisation de **concours** [éducation ou divertissement]	organización de **concursos** [actividades educativas o recreativas]
410077	organisation de **concours** de beauté	organización de **concursos** de belleza
410214	**conduite** de circuits d'escalade guidés	**realización** de excursiones de escalada guiadas
410206	**conduite** de visites guidées	servicios de **guías** turísticos
410045	organisation et conduite de **conférences**	organización y dirección de **conferencias**
410046	organisation et conduite de **congrès**	organización y dirección de **congresos**
410194	**cours** de fitness	**clases** de mantenimiento físico
410087	location de **courts** de tennis	alquiler de **pistas** de tenis / alquiler de **canchas** de tenis
410226	mise à disposition des **critiques** d'utilisateurs à des fins culturelles ou de divertissement	**suministro** de comentarios de usuarios con fines culturales o de entretenimiento
410216	services **culturels**, pédagogiques et de divertissement fournis par des galeries d'art	servicios **culturales**, educativos y recreativos de galerías de arte
410013	location de **décors** de spectacles	alquiler de **decorados** para espectáculos
410032	location de **décors** de théâtre	alquiler de **decorados** de teatro / alquiler de **escenografía**
410188	organisation de **défilés** de mode à des fins de divertissement	organización de **desfiles** de moda con fines recreativos
410191	services de **disc-jockeys**	servicios de **disc-jockey** / servicios de **pinchadiscos**
410047	services de **discothèques**	servicios de **discotecas**
410217	**distribution** de films	**distribución** de películas
410015	**divertissement** radiophonique	**programas** de entretenimiento por radio
410031	**divertissement** télévisé	**programas** de entretenimiento por televisión
410004	services de **divertissement**	servicios de **entretenimiento**
410005	**dressage** d'animaux	**doma** y adiestramiento de animales / **adiestramiento** de animales
410086	location d'appareils d'**éclairage** pour les décors de théâtre ou des studios de télévision	alquiler de **equipos** de iluminación para escenarios de teatro o estudios de televisión
410058	**écoles** maternelles [éducation]	**jardines** de infancia / **guarderías** [educación]

410205	**écriture** de scénarios télévisuels et cinématographiques	**redacción** de guiones televisivos y cinematográficos
410089	**écriture** de textes pour scénarios, autres qu'à des fins publicitaires	**redacción** de guiones que no sean publicitarios
410199	services **éducatifs** fournis par des écoles	servicios **educativos** prestados por escuelas
410080	**éducation** religieuse	**educación** religiosa
410012	services d'**éducation** physique	servicios de **educación** física
410209	mise à disposition d'**émissions** de télévision, non téléchargeables, par le biais de services de vidéo à la demande	**suministro** de programas de televisión, no descargables, mediante servicios de vídeo a la carta
410026	production d'**émissions** de radio et de télévision	producción de **programas** de radio y televisión
410106	**enregistrement** [filmage] sur bandes vidéo	**grabación** [filmación] en cintas de vídeo
410018	location d'**enregistrements** sonores	alquiler de **grabaciones** sonoras
410017	**enseignement** / **éducation** / **instruction**	**educación** / **enseñanza** / **instrucción** [enseñanza] / servicios **educativos**
410211	**enseignement** de l'aïkido	**enseñanza** del aikido
410021	**enseignement** de la gymnastique	**enseñanza** de gimnasia
410220	**enseignement** du judo	**enseñanza** de judo
410075	**enseignement** en pensionnat	**educación** en internados
410011	**enseignement** par correspondance / **cours** par correspondance	**cursos** por correspondencia / **enseñanza** por correspondencia
410066	location d'**équipement** pour les sports à l'exception des véhicules	alquiler de **equipos** deportivos, excepto vehículos
410065	location d'**équipements** de plongée sous-marine	alquiler de **equipos** de buceo / alquiler de **equipos** de submarinismo
410229	services d'**évaluation** de la forme physique à des fins d'entraînement	servicios de **evaluación** de la forma física con fines de entrenamiento
410215	organisation d'**événements** costumés [cosplay] pour le divertissement	organización de eventos **recreativos** en torno a juegos de disfraces [cosplay]
410049	services d'**examens** pédagogiques	servicios de **pruebas** pedagógicas
410221	services d'**examens** pédagogiques qualifiants pour le pilotage de drones	servicios de **exámenes** pedagógicos de cualificación para pilotar drones
410051	organisation d'**expositions** à des fins culturelles ou éducatives	organización de **exposiciones** con fines culturales o educativos
410019	location de **films** cinématographiques	alquiler de **películas** cinematográficas
410208	mise à disposition de **films**, non téléchargeables, par le biais de services de vidéo à la demande	**suministro** de películas, no descargables, mediante servicios de vídeo a la carta

410020	production de **films** autres que **films** publicitaires	producción de **películas** que no sean publicitarias
410061	**formation** pratique [démonstration]	**formación** práctica [demostración]
410207	services de **formation** par le biais de simulateurs	servicios de **formación** mediante simuladores
410203	organisation et conduite de **forums** éducatifs non virtuels	organización y dirección de **foros** presenciales educativos
410048	mise à disposition d'**informations** en matière d'éducation	**suministro** de información sobre educación
410050	mise à disposition d'**informations** en matière de divertissement	**suministro** de información sobre actividades de entretenimiento
410064	mise à disposition d'**informations** en matière de récréation	**suministro** de información sobre actividades recreativas
410222	services d'**ingénieurs** du son pour événements	servicios de **ingenieros** de sonido para eventos
410014	mise à disposition d'**installations** de loisirs	**puesta** a disposición de instalaciones recreativas
410035	mise à disposition d'**installations** sportives	**explotación** de instalaciones deportivas
410105	**interprétation** du langage gestuel	**interpretación** del lenguaje de los signos / **interpretación** del lenguaje de señas
410192	**interprétation** linguistique	**interpretación** lingüística
410033	services de **jardins** zoologiques	servicios de **parques** zoológicos / servicios de **jardines** zoológicos
410094	services de **jeu** proposés en ligne à partir d'un réseau informatique	servicios de **juegos** disponibles en línea por una red informática
410052	services de **jeux** d'argent	servicios de **juegos** de apuestas
410197	location de **jouets**	alquiler de **juguetes**
410095	services de **karaoké**	servicios de **karaoke**
410200	mise à disposition en **ligne** de musique non téléchargeable	**suministro** en línea de música no descargable
410201	mise à disposition en **ligne** de vidéos non téléchargeables	**suministro** en línea de vídeos no descargables
410081	organisation de **loteries**	organización de **loterías**
410068	location de **magnétoscopes**	alquiler de aparatos de **vídeo**
410198	location de **matériel** de jeux	alquiler de material para **juegos**
410092	**micro-édition**	**microedición**
410182	**microfilmage**	**microfilmación**
410187	**mise** en page autre qu'à des fins publicitaires	servicios de **composición** de página que no sean con fines publicitarios

410036	services de **modèles** pour artistes	**agencias** de modelos para artistas
410090	**montage** de bandes vidéo	**montaje** de cintas de vídeo
410223	services de **montage** vidéo pour événements	servicios de **montaje** de vídeo para eventos
410062	services de **musées** [présentation, expositions]	servicios de **museos** [presentaciones, exposiciones]
410196	production **musicale**	producción **musical**
410212	location d'**œuvres** d'art	alquiler de **obras** de arte
410028	services d'**orchestres**	servicios de **orquestas**
410102	**orientation** professionnelle [conseils en matière d'éducation ou de formation]	**orientación** profesional [asesoramiento sobre educación o formación] / **orientación** vocacional [asesoramiento sobre educación o formación]
410053	mise à disposition de **parcours** de golf	**explotación** de campos de golf
410003	services de **parcs** d'attractions	servicios de **parques** de atracciones / servicios de **parques** de diversiones
410230	services de **peinture** sur le visage	servicios de **pintura** facial
410101	services de **photographie**	servicios **fotográficos**
410060	**planification** de réceptions [divertissement]	organización de **fiestas** y recepciones
410025	location de **postes** de radio et de télévision / location de **postes** de télévision et de radio	alquiler de aparatos de **radio** y televisión
410079	**postsynchronisation**	**doblaje**
410193	services de **préparateurs** physiques [fitness]	servicios de **preparador** físico personal [mantenimiento físico]
410057	**projection** de films cinématographiques	**exhibición** de películas cinematográficas
410024	**publication** de livres	**publicación** de libros
410016	**publication** de textes autres que textes publicitaires	**publicación** de textos que no sean publicitarios
410091	**publication** en ligne de livres et revues spécialisées électroniques	**publicación** en línea de libros y revistas especializadas en formato electrónico
410099	mise à disposition de **publications** électroniques en ligne non téléchargeables	**suministro** de publicaciones electrónicas en línea no descargables
410225	**réalisation** de films autres que publicitaires	**realización** de películas no publicitarias
410195	**recyclage** professionnel	**cursos** de reciclaje profesional
410184	**rédaction** de textes*	**redacción** de textos*
410100	**reportages** photographiques	**reportajes** fotográficos
410103	services de **reporters**	servicios de **reporteros**
410056	**représentation** de spectacles	**representación** de espectáculos en vivo

410009	**représentation** de spectacles de cirque	**representación** de espectáculos de circo
410027	**représentation** de spectacles de variétés / **représentation** de spectacles de music-hall	**representación** de espectáculos de variedades
410029	**représentations** théâtrales	**representaciones** teatrales
410078	**réservation** de places de spectacles	**reserva** de localidades para espectáculos
410210	**sado** [enseignement de la cérémonie japonaise du thé]	**sado** [enseñanza de la ceremonia japonesa del té]
410084	services de **salles** de jeux	servicios de **salas** de juegos
410070	organisation et conduite de **séminaires**	organización y dirección de **seminarios**
410228	location de **simulateurs** d'entraînement	alquiler de **simuladores** de entrenamiento
410083	organisation de **spectacles** [services d'imprésarios]	organización de **espectáculos** [servicios de empresarios]
410030	production de **spectacles**	producción de **espectáculos**
410067	location de **stades**	alquiler de **estadios**
410063	services de **studios** d'enregistrement	servicios de **estudios** de grabación
410008	services de **studios** de cinéma	servicios de **estudios** de cine
410072	organisation et conduite de **symposiums**	organización y dirección de **simposios**
410224	services de **techniciens** lumière pour événements	servicios de **técnicos** de iluminación para eventos
410190	location de **terrains** de sport	alquiler de **campos** de deporte
410093	sous-**titrage**	**subtitulado**
410104	services de **traduction**	servicios de **traducción**
410218	**transmission** de savoir-faire [formation]	**transferencia** de conocimientos especializados
410202	**tutorat**	servicios de **tutoría** [instrucción]